



Persbericht

25 oktober 2019

CAft: "Aruba neemt nog onvoldoende maatregelen om tot duurzame verbetering van de overheidsfinanciën te komen"

Oranjestad – Er is nog onvoldoende zicht op een duurzame verbetering van de overheidsfinanciën van Aruba. Het College Aruba financieel toezicht (CAft) verwacht op basis van de tweede uitvoeringsrapportage dat de afgesproken tekortnorm voor het begrotingsjaar 2019 wordt behaald, maar het gaat om meer dan dat: in het samenwerkingsprotocol tussen Aruba en Nederland is uitdrukkelijk bepaald dat ook de onderliggende uitgaven en inkomsten moeten bijdragen aan duurzame overheidsfinanciën. Zo moeten de personeelsuitgaven blijven binnen de afgesproken norm van 479 miljoen gulden.

Advies tot aanwijzing

Op 23 september 2019 heeft het CAft op basis van de Landsverordening Aruba tijdelijk financieel toezicht (LAft), als sluitstuk van een uitgebreid hoor en wederhoortraject, de Rijksministerraad een advies gestuurd tot het geven van een aanwijzing aan Aruba.

Geconstateerd is dat het land onvoldoende maatregelen neemt om tot duurzame verbetering van de overheidsfinanciën te komen. Daarbij is het essentieel dat de personeelslastennorm uit het samenwerkingsprotocol Aruba - Nederland 2019 - 2021 d.d. 22 november 2018 wordt gehanteerd en dat de hervorming van de belastingen wordt doorgevoerd. De afhankelijkheid van incidentele baten is te groot, hetgeen risico's met zich meebrengt.

Personeelslasten

Wat de beoogde verlaging van de personeelslasten betreft, schrijft het protocol tussen Aruba en Nederland voor dat de personeelslasten - inclusief werkgeversbijdragen - in het jaar 2019 maximaal 479 miljoen gulden mogen bedragen. Omdat de personeelslasten van het Interim Begrotingsfonds Sociaal Crisisplan (IBSCP) onder deze personeelslastennorm vallen, zijn in 2019 aanvullende besparingen nodig om aan de norm te kunnen voldoen. De Rijksministerraad zal terzake beslissen.

Het CAft heeft recentelijk in overleg met de regering een analyse gemaakt van de overwerkkosten bij de overheidsdiensten waar overwerk het meest voorkomt. De resultaten van deze analyse zijn aangeboden aan de regering. Het CAft vertrouwt erop dat de bevindingen en aanbevelingen behulpzaam zullen zijn bij het bepalen van de aanpak van de te hoge personeelslasten.

Belastinghervorming

Begin dit jaar is gestart met een belastinghervorming, waarbij het stelsel van heffingen en belastingen wordt gewijzigd en waar mogelijk eenvoudiger gemaakt. Tot nu toe is slechts een deel van het belastinghervormingsplan doorgevoerd, waardoor het risico bestaat dat de beoogde meerjarige meeropbrengsten onvoldoende zullen worden gerealiseerd.

Begrotingen 2019 en 2020

In zijn reactie op de tweede uitvoeringsrapportage 2019 heeft het CAft aangegeven te verwachten dat het financieringssaldo van de collectieve sector einde jaar binnen de afgesproken tekortnorm blijft van 0,5 procent van het bbp. Het CAft vraagt aandacht te blijven houden voor de ontwikkeling van het financiële resultaat van de Algemene Ziektekosten Verzekering (AZV) en de regering heeft een doorlichting toegezegd.

De ontwerpbegroting 2020 is niet ingediend, terwijl de Staatsregeling van Aruba voorschrijft dat deze uiterlijk op 1 september moet zijn aangeboden aan de Staten. In 2020 dient het financieringssaldo met circa 50 miljoen gulden te verbeteren, afgezet tegen de huidige prognose van het resultaat voor 2019. Daarnaast zijn als gevolg van kostenstijgingen (22 miljoen gulden) en de autonome groei van de personeelslasten (10 miljoen gulden) aanvullende ombuigingen nodig om de overschotnorm in 2020 te halen.



Het CAft bracht op 24 en 25 oktober een bezoek aan Aruba. Er zijn gesprekken gevoerd met onder andere de gouverneur, de minister van Financiën, Economische Zaken en Cultuur, de ministerraad en de Statencommissie Financiën, Economische Zaken en Overheidsorganisatie. Daarnaast heeft het CAft bezoeken gebracht aan de Aruba Tourism Authority (ATA), Uitvoeringsorgaan Algemene Ziektekosten Verzekering (UOAZV) en de Belastingdienst.

[Einde Persbericht]

Fotograaf:

Famoso Diaz

Fotobijschrift:

Begroting Aruba mag niet afhankelijk zijn van incidentele meevallers.

Noot voor de redactie – niet voor publicatie

Contactpersoon CAft:

Secretariaat College Aruba financieel toezicht

Ray Thuis - Secretaris

Telefoon (+5999) 461-9081 / (+5999) 461-9082 / (+5999) 461-9084

Email info@cft.cw

Internet www.cft.cw

Perscontacten:

Jefka Martina

Telefoon (+5999) 512-6861



Comunicado di Prensa

25 di october 2019

CAft: "Aruba te ainda no ta tumando suficiente medida pa logra mehoramento sostenibel di finansa publico"

Oranjestad – Te ainda no tin suficiente bista riba un mehoramento sostenibel di finansa publico di Aruba. A base di e di dos reportahe di ehecucion Colegio di supervision financiero di Aruba (CAft) ta spera cu lo alcanza e norma di deficit acorda pa aña presupuestario 2019, pero ta trata di mas cu esey: den e protocol di cooperacion entre Aruba y Hulanda a stipula explicitamente cu tambe e gastonan y entradanan subyacente mester contribui na sostenibilidad di finansa publico. Asina, por ehempel, e gastonan di personal mester keda denter di e norma acorda di 479 miyon florin.

Conseho pa duna instruccion

Dia 23 di september 2019, a base di e Ordenansa Nacional tocante Supervision Financiero Temporal di Aruba (LAft), como parti final di un trayecto extenso di scucha otro bilateralmente, CAft a manda Conseho di Ministro di Reino un conseho pa duna Aruba un instruccion.

A constata cu Pais Aruba no ta tumando suficiente medida pa logra mehoramento sostenibel di finansa publico. Den esaki ta esencial pa aplica e norma di gasto di personal stipula den e protocol di cooperacion Aruba – Hulanda 2019 - 2021 di dia 22 di november 2018 y pa pone den practica e reforma fiscal. Dependencia di entrada incidental ta demasiado grandi, locual ta trece riesgo cu ne.

Gasto di personal

Referente na e bahamento di gasto di personal cu tin premira, e protocol entre Aruba y Hulanda ta stipula cu e gastonan di personal -incluyendo e contribucionnan di e dunadonan di trabou- lo por monta te maximal 479 miyon florin na 2019. En bista cu e gastonan di personal di e Fondo Presupuestario Provisional pa e Plan di Crisis Social (IBSCP) ta cay bou di e norma di gasto di personal aki, lo mester economisa adicionalmente na 2019 pa por cumpli cu e norma. Conseho di Ministro di Reino lo dicidi tocante e asunto aki.

Recientemente CAft a realisa, den consulta cu Gobierno, un analisis di e gastonan di overtime den e servicionan publico unda overtime ta mas comun. A entrega Gobierno e resultadonan di e analisis aki. CAft ta spera cu e conclusionnan y recomendacionnan lo ta di ayudo pa determina con pa deal cu e gastonan di personal demasiado halto.

Reforma fiscal

Cuminsamento di e aña aki a inicia un reforma fiscal den cual ta modifica y, na unda ta posibel, ta simplifica e sistema di recargo y impuesto. Te aworaki a pone den practica solamente un parti di e plan di reforma fiscal, door di cual ta existi e riesgo cu lo no realisa suficientemente e entradanan incremental di mas aña previsto.

Presupuesto 2019 y 2020

Den su reaccion riba e di dos reportahe di ehecucion di 2019 CAft a indica cu e ta spera cu e saldo di financiacion di e sector colectivo na fin di aña lo keda denter di e norma di deficit acorda di 0,5 por ciento di e PIB. CAft ta pidi pa sigui presta atencion na desaroyo di e resultado financiero di Seguro Medico General (AZV) y Gobierno a compromete su mes pa haci un analisis.

No a entrega e proyecto di presupuesto di 2020, mientras cu Constitucion di Aruba ta stipula cu e mester ta entrega na Parlamento pa mas tarda dia 1e. di september. Na 2020 e saldo di financiacion mester mehora cu aproximadamente 50 miyon florin, compara cu e pronostico actual di e resultado pa 2019. Ademá, como consecuencia di e aumento di gasto (22 miyon florin) y di e crecimiento autonomo di e gastonan di personal (10 miyon florin), reahustacion adicional lo ta necesario pa alcanza e norma di surplus na 2020.



CAft a haci un bishita na Aruba dia 24 y 25 di october. A tene combersacion cu, entre otro, Gobernador, Ministro di Finansa, Asunto Economico y Cultura, Consejo di Ministro y e Comision di Finansa, Asunto Economico y Organizacion Gubernamental di Parlamento. Ademá, CAft a haci bishita na Autoridad di Turismo di Aruba (ATA), Organo Ehecutivo di Seguro Medico General (UOAZV) y Servicio di Impuesto.

[Fin di e Comunicado di Prensa]

Fotograf:

Famoso Diaz

Texto na e potret:

Presupuesto di Aruba no mester depende di golpi di suerte incidental.

Nota pa redaccion – no pa publicacion

Persona di contacto na CAft:

Secretariado di Colegio di supervision financiero di Aruba

Ray Thuis - Secretario

Telefon (+5999) 461-9081 / (+5999) 461-9082 / (+5999) 461-9084

Email info@cft.cw

Internet www.cft.cw

Persona di contacto cu Prensa:

JefkaMartina

Telefon (+5999) 512-6861



Komunikado

25 di òktober 2019

CAft: "Aruba ainda no ta tumando suficiente medida pa alkansá mehora sostenibel di finansa públiko"

Oranjestad – Ainda no tin suficiente bista riba mehora sostenibel di e finansa públiko di Aruba. A base di e di dos reportahe di ehokushon, Kolegio di supervishon finansiero Aruba (CAft) ta spera ku lo alkansá e norma di défisit palabrá pa aña presupuestario 2019, pero ta bai pa mas ku esei: den e protokòl di koperashon entre Aruba i Hulanda eksplísitamente ta stipulá ku e gastunan i entradanan ku ta forma e base di e sifranan, tambe mester kontribuí na finansa públiko sostenibel. Den e kuadro aki, e gastunan di personal mester keda denter di e norma palabrá di 479 mion florin.

Konseho pa instruksjon

Riba 23 di sèptèmber 2019, a base di e Ordenansa Nashonal di Aruba di supervishon finansiero temporal (LAft), komo klousura di un proseso ekstenso di skucha i duna reakshon, CAft a manda Konseho di Minister di Reino un konseho pa duna Aruba un instruksjon.

A konstatá ku e pais no ta tumando suficiente medida pa logra realisá un mehora sostenibel di finansa públiko. Ademas ta esensial pa apliká e norma di gastu di personal kual ta stipulá den e protokòl di koperashon Aruba-Hulanda 2019-2021 di 22 di novèmber 2018 i pa pone e reforma fiskal den práktika. Dependensia di entrada incidental ta demasiado haltu, loke ta trese riesgonan kuné

Gastu di personal

Pa loke ta trata e bahada di gastu di personal premirá, e protokòl entre Aruba i Hulanda ta stipulá ku e gastunan di personal - inkluyendo e kontribushonnan di e dunadónan di trabou- lo por monta te un máksimo di 479 mion florin na 2019. Mirando ku e gastunan di personal di e Fondo Presupuestario Provisional pa e Plan di Krísis Sosial (IBSCP) ta kai bou di e norma di gastu di personal aki, adishonalmente lo mester baha gastu na 2019 pa por kumpli ku e norma. Konseho di Minister di Reino lo tuma un desishon tokante e asunto aki.

Resientemente CAft, den konsulta ku Gobièrnu, a hasi un análisis di e gastunan di overtaim den e servisionan públiko kaminda overtaim ta tuma lugá mas tantu. A entregá Gobièrnu e resultatonan di e análisis aki. CAft ta spera ku e konklushonnan i rekomendashonnan lo ta di ayudo pa determiná kon pa atendé ku e gastunan di personal demasiado haltu.

Reforma fiskal

Komienso di e aña aki a start un reforma fiskal a base di kua ta adaptá i, kaminda esaki ta posibel, ta simplifiká e sistema di rekargo i impuesto. Te awor aki solamente un parti di e plan di reforma fiskal a keda ehekutá, loke ku ta pone ku ta eksistí e riesgo ku lo no realisá sufisientemente e entradanan adishonal di mas aña, manera ta intenshoná.

Presupuesto 2019 i 2020

Den su reakshon riba e di dos reportahe di ehokushon di 2019 CAft a indiká ku e ta spera ku e saldo finansiero di e sektor kolektivo na fin di aña lo keda denter di e norma di défisit akordá di 0,5 porshentu di PIB (GDP). CAft ta pidi pa sigui duna atenshon na desaroyo di e resultado finansiero di Seguro Médico General (AZV) i Gobièrnu a comprometé su mes pa hasi un oudit di esaki.

No a entregá e proyekto di presupuesto di 2020, miéntras ku Konstitushon di Aruba ta stipulá ku esaki mester ta entregá na Parlamento pa mas tardá dia promé di sèptèmber. Na 2020 e saldo finansiero mester mehorá ku aproksimádamente 50 mion florin, kompará ku e pronóstiko aktual di e resultado pa 2019. Ademas, komo konsekuensia di e oumento di gastu (22 mion florin) i di e kresemento outónomo di e gastunan di personal (10 mion florin), un ahuste adishonal lo ta nesesario pa logra realisá e norma di surplus na 2020.



CAft a hasi un bishita na Aruba dia 24 i 25 di òktober. A hiba kòmbersashon ku, entre otro, Gobernador, Minister di Finansa, Asuntonan Ekonómiko i Kultura, Konseho di Minister i e Komision di Finansa, Asuntonan Ekonómiko i Organisashon Gubernamental di Parlamento. Ademas, CAft a bishitá Outoridat di Turismo di Aruba (ATA), Órgano Ehekutivo di Seguro Médiko General (UOAZV) i Servisio di Impuesto.

[Fin di komunikado]

Fotógraaf:

Famoso Diaz

Teksto pa foto:

Presupuesto di Aruba no mester ta dependiente di di bon insidental.

Nota pa redakshon – no pa publikashon

Persona di kontakto na CAft:

Sekretariado di Kolegio di supervishon finansiero Aruba

Ray Thuis - Sekretario

Telefòn (+5999) 461-9081 / (+5999) 461-9082 / (+5999) 461-9084

Email info@cft.cw

Internet www.cft.cw

Persona di kontakto pa Prensa:

Jefka Martina

Telefoon (+5999) 512-6861



Press release

October 25th, 2019

CAft: "Aruba is still not taking sufficient measures to achieve sustainable improvement of public finances"

Oranjestad - There is still insufficient prospect on sustainable improvement of the public finances of Aruba. The Board of financial supervision Aruba (CAft) expects on the basis of the second execution report that the agreed deficit standard for the 2019 financial year will be met, but this is about more than that achievement: the cooperation protocol between Aruba and the Netherlands explicitly stipulates that underlying expenditure and revenues must contribute to sustainable public finances as well. For example, personnel expenditure must remain within the agreed standard of 479 million guilders.

Advice for instruction

On September 23rd, 2019, the CAft, on the basis of the Aruba National Ordinance on temporary financial supervision (LAft), submitted an advice to the the Kingdom Council of Ministers to issue an instruction to Aruba to round off an extensive hearing and rebuttal process.

It has been established that the country is not taking sufficient measures to achieve a sustainable improvement in public finances. In this context, it is essential that the staff costs standard as stipulated in the Aruba-the Netherlands 2019-2021 cooperation protocol dated November 22nd, 2018 is applied and that the tax reform is implemented. The dependence on incidental benefits is too high, which entails several risks.

Staff costs

With regard to the intended reduction in personnel costs, the protocol between Aruba and the Netherlands stipulates that the staff costs - including employer's contributions - may amount to a maximum of 479 million guilders in the year 2019. Because the personnel costs of the Interim Budget Fund Social Crisis Plan (IBSCP) fall under this staff costs standard, additional savings will be needed in 2019 in order to make it possible to meet the standard. The Kingdom Council of Ministers will decide on this matter.

The CAft in consultation with the government recently made an analysis of the overtime costs at the government services where overtime is most prevalent. The results of this analysis have been presented to the government. The CAft trusts that the findings and recommendations will be helpful in determining the approach to excessive staff costs.

Tax reform

A tax reform was initiated at the beginning of this year, in which the system of levies and taxes is changed and, where possible, simplified. So far, only part of the tax reform plan has been implemented, so there is a risk that the intended multi-year additional income will not be realized sufficiently.

2019 and 2020 budgets

In its response to the second execution report 2019, the CAft has indicated that it expects that the financing balance of the collective sector at the end of the year will remain within the agreed deficit norm of 0.5 percent of GDP. The CAft requests to continue paying attention to the development of the financial result of the General Health Insurance (AZV) and the government has promised an audit.

The draft budget for 2020 has not been submitted, while the Aruban Constitution stipulates that it must be submitted to Parliament by September 1st at the latest. In 2020, the financing balance should improve by around 50 million guilders, compared to the current forecast for the result of 2019. In addition, as a result of cost increases (22 million guilders) and the autonomous growth of personnel costs (10 million guilders), extra cost reductions are needed in order to reach the surplus standard in 2020.



The CAft visited Aruba on October 24th and 25th. Discussions were held with, among others, the Governor, the Minister of Finance, Economic Affairs and Culture, the Council of Ministers and the Parliamentary Committee on Finance, Economic Affairs and Government Organization. In addition, the CAft met with the Aruba Tourism Authority (ATA), the General Health Insurance Agency (UOAZV) and the Tax Authorities.

[End of press release]

Photographer:

Famoso Diaz

Caption:

The Aruba budget should not be dependent on incidental windfalls.

Note for the editing department – not for publication

Contact person CAft:

Secretariat Board of financial supervision Aruba

Ray Thuis – Secretary

Telephone (+5999) 461-9081 / (+5999) 461-9082 / (+5999) 461-9084

Email info@cft.cw

Internet www.cft.cw

Press contacts:

Jefka Martina

Telephone (+5999) 512-6861